



DIGITAL ROUTES

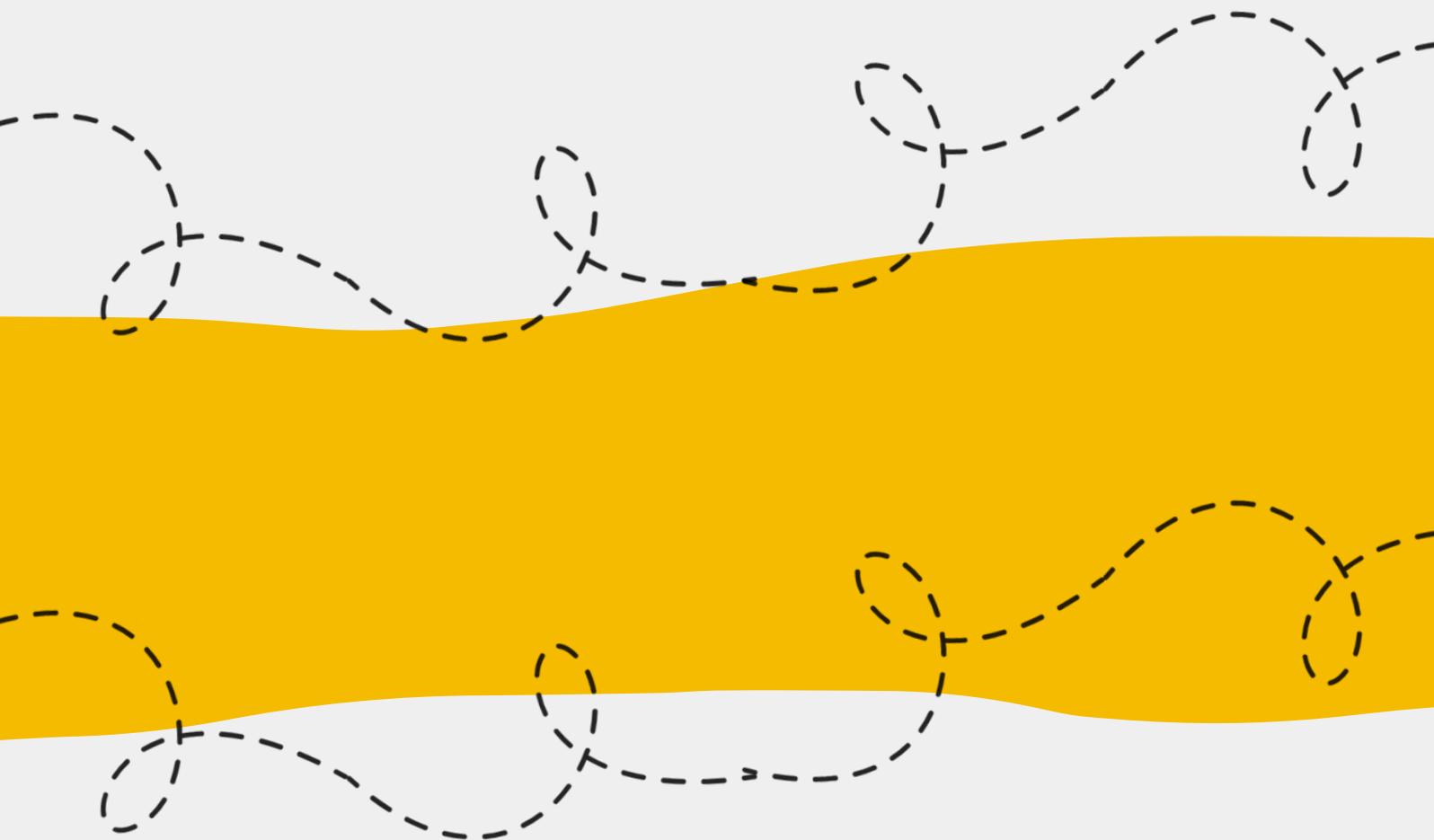
OF CULTURAL HERITAGE FOR A SUSTAINABLE FUTURE

PR. NR. 2020-1-PL01-KA205-080646



ROMANIA

Cultural Heritage Guidebook
for Young Travelers and Educators



Erasmus+

THE EUROPEAN COMMISSION'S SUPPORT FOR THE PRODUCTION OF THIS PUBLICATION DOES NOT CONSTITUTE AN ENDORSEMENT OF THE CONTENTS, WHICH REFLECT THE VIEWS ONLY OF THE AUTHORS, AND THE COMMISSION CANNOT BE HELD RESPONSIBLE FOR ANY USE WHICH MAY BE MADE OF THE INFORMATION CONTAINED THEREIN.





PROJECT INFORMATION

PROJECT ACRONYM: DIGITALROUTES@CULTURE

PROJECT TITLE: PROMOTING SOCIAL ENTREPRENEURIAL
COMPETENCIES BASED ON THE
DIGITALIZATION OF CULTURAL
HERITAGE FOR A SUSTAINABLE FUTURE

PROJECT NUMBER: 2020-1-PL01-KA205-080646

PROJECT WEBSITE: DIGITALROUTES.4LEARNING.EU

CONSORTIUM:



Fundacja Mapa Pasji



ASSERTED KNOWLEDGE
THE ICT EQUALISERS



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

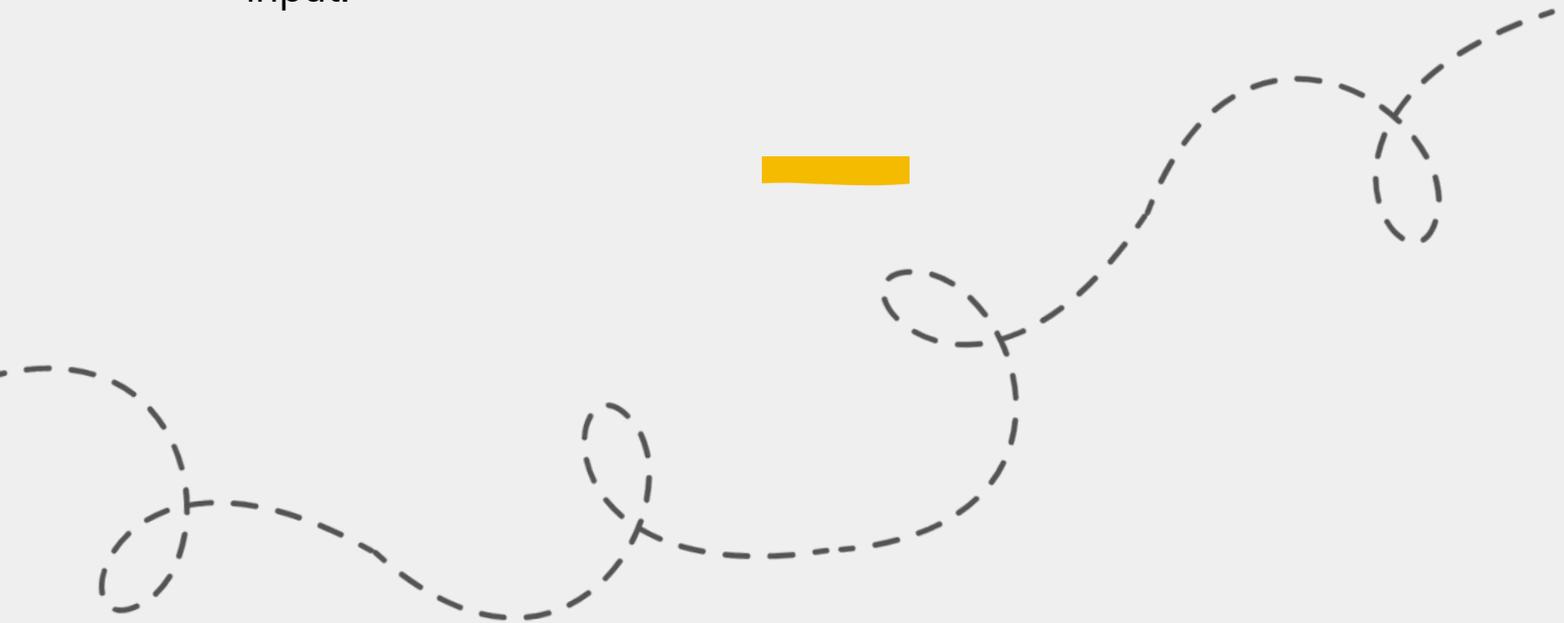




FOREWORD

Discover Eco-Romania! Stay overnight in family homes, mountain chalets and forest lodges, where you will enjoy traditional home cooking and country hospitality at its best, or camp under the stars to the sound of Ural owls hooting, and perhaps a wolf howling on a distant mountain top. You can walk, hike, cycle, ride horses, ski, climb, explore caves, photograph, watch wildlife, try your hand at traditional crafts, visit festivals, study wild flowers and plants, stroll in the countryside. Or you can just relax in the home of a village family and sample wholesome, country fare and homemade wine and plum brandy.

The aim of this guidebook is to present 3 cultural routes from Romania that are worth discovering by visitors for their richness that emerges from the blending of nature and human input.



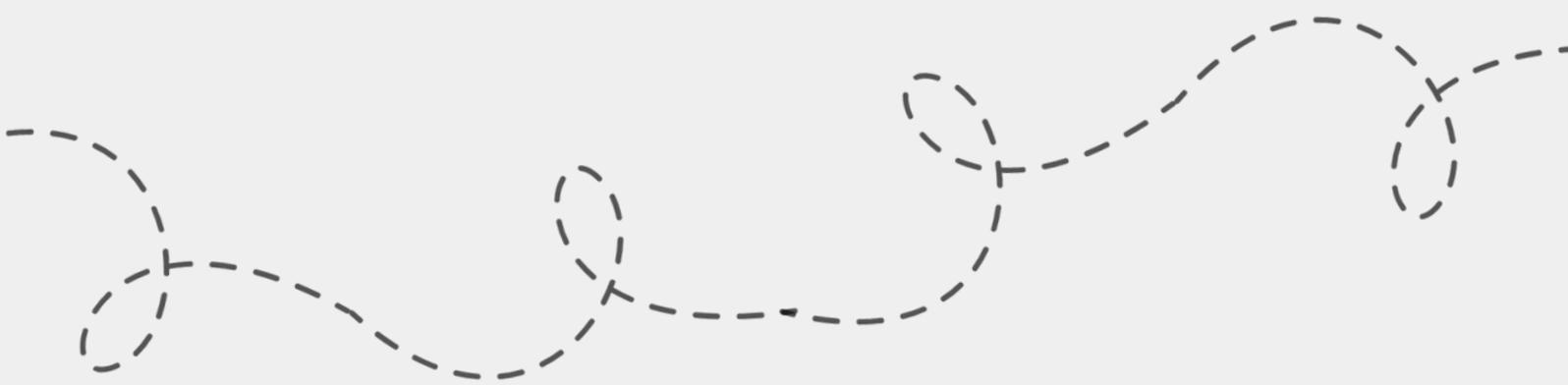
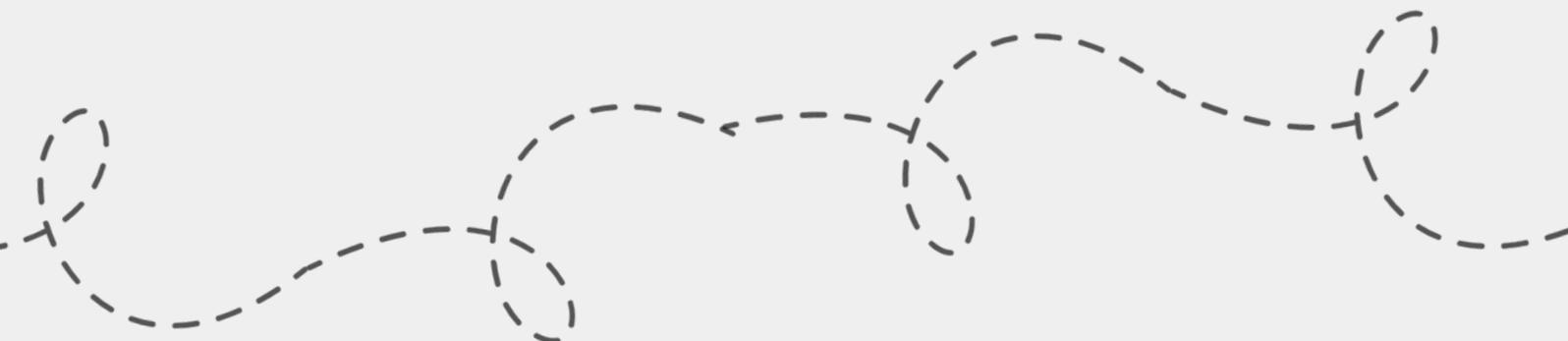




TABLE OF CONTENT

	Introduction	12
	Map	14
	Do it like a local!	15 - 16
	Gastronomy	17 -19
	Say it like a local!	20 - 21
	Cultural Routes	23 - 41
	Țara Dornelor Cultural Route	24 - 28
	Story of the Earth Cultural Route	30 - 35
	Buildings of the Past Cultural Route	37 - 41
	Resources	42 - 43







DIGITAL ROUTES

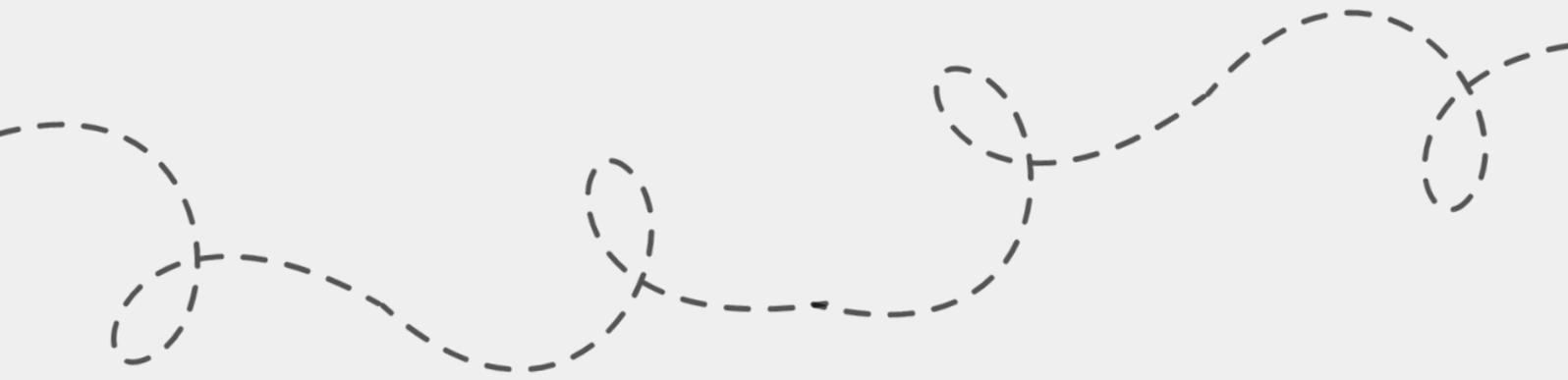
OF CULTURAL HERITAGE FOR A SUSTAINABLE FUTURE

PR. NR. 2020-1-PL01-KA205-080646



**DISCOVER
ECO-ROMANIA**







INTRODUCTION

In the north-eastern part of the Balkan Peninsula, between the Carpathians, the Danube, and the Black Sea, you will find Romania, a country of picturesque landscapes and wild nature.



Romania has a great cultural diversity, due to the influences of the different peoples with whom it has interacted throughout history. The country is home to one of the largest populations of big carnivores in the European Union, secular churches, citadels and very well preserved traditions. Romania is a country of myths and legends that need to be unraveled.

This cultural guidebook presents the cultural routes for Romania (there are 6 countries in total of 6 cultural guidebooks).

This guidebook includes 3 cultural routes with 27 cultural spaces.





THE MAP



3 CULTURAL ROUTES



27 CULTURAL SPACES



DO IT LIKE A LOCAL!

LET'S TEST YOUR KNOWLEDGE ABOUT ROMANIA!

Take the quiz!

1 There is a lot of confusion regarding the capital of Romania. Imagine that you want to travel there, what destination would you seek?

- a) Budapest
- b) Bucharest
- c) Belgrade

2 The myth of Count Dracula traveled the world. Bran Castle is famous as the Count Dracula's home, but what will you actually find there?

- a) the tomb of Count Dracula
- b) Vlad the Impaler's house
- c) a museum

3 To get from Romania to the United States by plane you will need around 12 hours, but how many hours will you need to cross horizontally Romania by train?

- a) 21 hours
- b) 12 hours
- c) 2 hours

4

There are some characteristics that both Romanians and foreigners believe about the inhabitants of Romania. How are the Romanians seen?

- a) polite and mannered
- b) friendly and hospitable
- c) sad and grumpy

5

There is a lot of misunderstanding regarding the origins of România, the name of the country. Where does it actually come from?

- a) from high consumption of rum
- b) from the migration of romani people to Eastern Europe
- c) from the conquest of the Dacian territories by the Roman Empire

Answers: 1) b 2) c 3) a 4) b 5) c

If you scored 0 or 1 correct answers:

You still have to learn more about Romania. Do not give up!

If you scored 2 or 3 correct answers:

You are on the right way! Keep up the good work!

If you are scored 4 or 5 correct answers:

Congratulations! Your knowledge is impressive!



GASTRONOMY

Romanian gastronomy was strongly influenced by the neighboring powers (Hungarians, Slavs and Turks). The dishes usually contain meat and are high in calories, but also very tasty. Dairy products are also very much on the menu, in the form of cheese, cream, yoghurt and butter.

Dishes of Romania



Paprikas



Goulash



Borș de pește



Sarmale



Mici



Musaca



Ciorbă de burtă



Tobă

Traditional Romanian products that are recognized at EU level:



Salată cu icre de știucă de Tulcea



Salinate de Turda



Cașcaval de Săveni



Magiun de prunde de Topoloveni



Salam de Sibiu



Telemea de Ibănelți



Novac afumat din Țara Bârsei



Scrumbie de Dunăre afumată



Cârnați de Pleșcoi



Telemea de Sibiu



Plăcintă Dobrogeană

Drinks



Vinars (Brandy)



Vin (Wine)



Țuică (Fruit spirit)



Vișinată (Cherry)

Pastries and desserts



Papanashi



Salam de biscuiți



Cozonac



Kurtos Kalacs



SAY IT LIKE A LOCAL!

Romanian is a Latin language with Slavic, Turkish, Hungarian and German influences, the result of being invaded by the great empires of past centuries.

Here are some Romanian words and phrases:

English

Hello

My name is...

Welcome!

Cheers

Thank you!

Your are welcome!

How are you?

Bon appétit!

Yes/No

Goodbye!

Bye!

Romanian

Salut!

Numele meu este...

Bine ai venit!

Noroc

Mulțumesc

Cu plăcere!

Ce faci?

Poftă bună!

Da/Nu

La revedere!

Pa!

Romanians have expressions that translated would sound very hilarious. Here are some examples and their explanations:

Se uită ca pisica-n calendar = Stare like a cat at a calendar
Looking confused, not understanding anything

A scoate din pepeni = To take someone out of his/her watermelons
To drive someone crazy

Are mintea creță = She/he has a curly mind
Having unusual ideas

A-i sări muștarul = To jump off the mustard
- To lose temper

A freca menta = To rub the mint
- To waste time

A fi tufă de Veneția = To be a Venice bush
To be stupid





CULTURAL ROUTES

ALL ACROSS THE COUNTRY

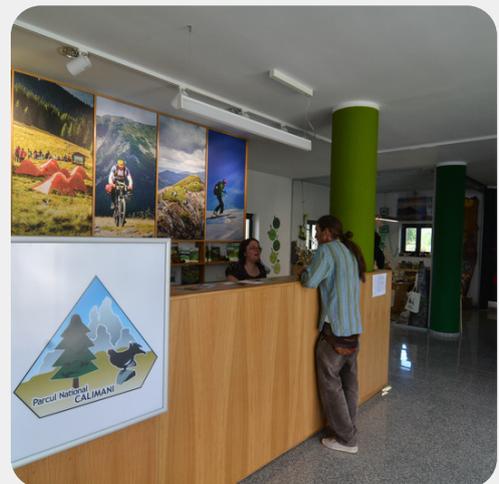


ȚARA DORNELOR CULTURAL ROUTE



Călimani National Park Visitors Centre

The first stop is to be made at Călimani National Park Visitors Center. The park rangers are eager to answer to your curiosities about the amazing volcanic area of Călimani National Park, to reveal the secrets of the numerous mineral water springs from this area, to keep all ages tourists informed and make them join the meaningful designed trails.



Address: Saru Dornei village, Saru Dornei commune, Suceava county



The Peat Bog Under a Magnifying Glass Interpretation Trail

Located in Țara Dornelor ecotourism destination, the interpretation trail reveals a hidden world which, despite a swampy soil, poor in salts and minerals, hosts a variety of plants and animals perfectly adapted to these conditions. It is in the immediate proximity of the Călimani National Park Visitors Center.



Address: Saru Dornei village, Saru Dornei commune, Suceava county



Poiana Stampei Interpretation Trail

The interpretation trail was laid out along an older hiking trail, which includes an 800 m wooden boardwalk that ensures easy access to the fascinating world of the peat bog. The interpretative panels provide important information, so that visitors can understand the unique world of the peat bog. The boardwalk crosses the forest, amongst pines, moss, ferns, and cranberry shrubs.



Address: Poiana Stampei, Suceava county



The 12 Apostles Interpretation Trail

The 12 Apostles Interpretation Trail, part of the Țara Dornelor ecotourism destination, reveals to the traveller the relationship between the locals and nature, the genesis of the Călimani Mountains and the mysterious anthropomorphic rocks: Moșul (the Old Man), Mareșalul (the Marshall), Gușterul (the Lizard) or Mucenicul (the Martyr). This trail is spectacular in summer, as well as in winter!



Address: Gura Haitii village, Șaru Dornei commune, Suceava county



Sulphur Quarry Interpretation Trail

The thematic route reveals the history of the city built by the communists here, in the heart of the mountain, to extract sulphur, and see with your own eyes how nature recovers after such an exploitation. You also meet the buzzard, a relict glacial tree, located in the protected area.



Address: Gura Haitii village, Șaru Dornei commune, Suceava county



Natural History Museum

The fauna and flora exhibits are presented reproducing aspects of their natural environment. Vertebrate animals are exhibited in evolutionary order: fish, amphibians, reptiles, birds, and mammals. The deer with the deer attacked by a pack of wolves in winter is unique in Romania. The flora of the Dornelor area is very rich in species. Rare, endemic species, glacial relics are presented in the exhibitions.



Address: Vatra Dornei, Suceava county



Hunea Local Gastronomy

Popasul Hunea Guesthouse is in an exceptional natural environment. The menu of the guesthouse includes locally grown products and traditional homemade dishes. Those interested in discovering the Țara Dornelor ecotourism destination may enjoy the hospitality at the guesthouse, the natural landscape, a wide range of tourist sights, as well as the world-renowned mineral water springs.



Address: Panaci, Suceava county



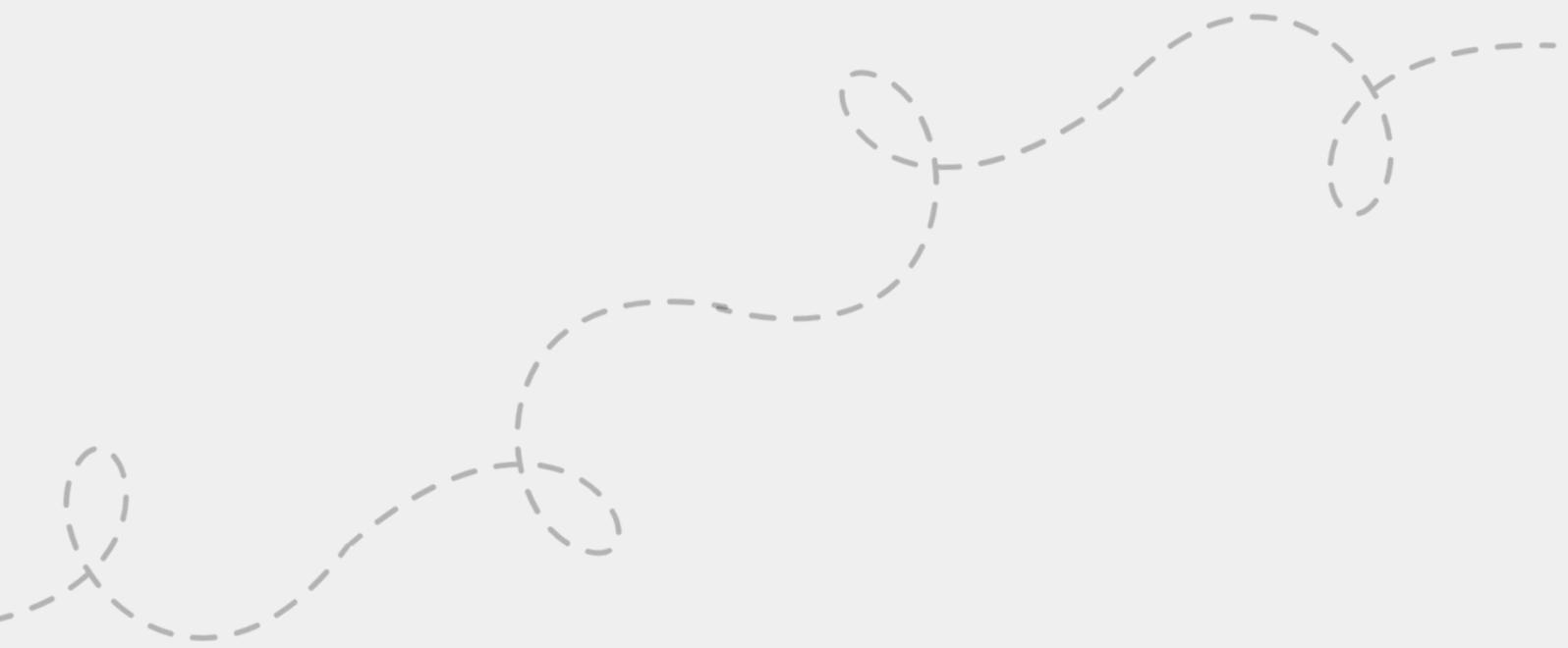


The Ciocănești Ethnographic Museum

It was established about 11 years ago through the contributions of the locals. People donated their own things, objects that had been part of their family for tens or even hundreds of years. They were objects of great sentimental value, but from which they parted in the hope that they would contribute to the establishment of a valuable and unique cultural heritage.



Address: Ciocănești, Suceava County





STORY OF THE EARTH CULTURAL ROUTE



The Volcano House

The Volcano House is a place for visits and educational activities created and managed by Drag de Hațeg Association, in partnership with Hateg Country UNESCO Global Geopark. Here you can actively learn, experiment, and explore the Story of Earth. The House of Volcanoes is part of the Hateg Country UNESCO Global Geopark's network of visiting and educational points



Address: Densuș, Hunedoara County



The Geopark House

The main hero is *Balaur bondoc*, a dwarf dinosaur from Transylvania. The Fragrant Time Garden presents the local geo- and phytodiversity from an educational perspective. The Time Alley, The Herb Garden and Grandma's Garden try to make visitors understand the connection between people, nature, and the Earth. A collection of rocks from Țara Hațegului and seeds are exhibited in a "treasury", the starting point to various education activities.



Address: Location: Hațeg, Hunedoara County



The House for Science and Arts

It is a place where the visitor can get acquainted with how man has used the stone over time, with great ingenuity and skill. Moreover, a tool or a stone object that were part of everyday life in the past, at the House for Science and Art are today highlighted as a true work of art designed to pay homage to the creative spirit of Man.



Address: General Berthelot, Hunedoara County





The Stones House



The Stones House is a construction of stone, wood, clay, water, and straw bales, which tells the story of stones and the creatures that live or used to live on Earth. Here you will find out more about stones and fossils, and also about how tight the connections between them are, landforms and life on Earth.



Address: Ohaba Sibișel village, Râu de Mori commune, Hunedoara County

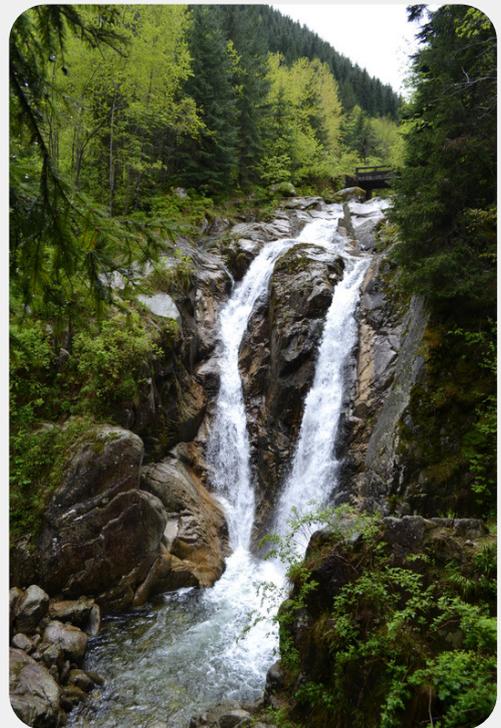


Retezat National Park

Founded in 1935, it has a unique glacial relief in the Romanian Carpathians, over 20 peaks higher than 2,000 meters as well as numerous glacial lakes. More than one third of the plant species in Romania can be found here (1,190 all in all), 90 of which can no longer be seen anywhere else in the world. The area has been declared a Biosphere Reserve in 1979.



Address: Cârnic, Sălașu de Sus commune, Hunedoara County





Grădiștea Muncelului - Cioclovina Nature Park

Grădiștea Muncelului – Cioclovina Natural Park is a protected natural area, with the purpose to protect and conserve species and habitats important for flora, fauna, forestry, hydrology, geology, speleology, palaeontology or paedology. The park is meant to manage in a sustainable way the natural resources, to conserve the landscape and local traditions, as well as to encourage tourism based on these values.



Address: Ohaba-Ponor, Hunedoara County



Sound of Nature Interpretation Trail

A sieve mill, a lime kiln, and a watering can (wooden washing system, operated by water), located for over 100 years on the outskirts of Peștera village, are part of the villagers' cultural heritage. Several installations help visitors discover information about the structure and sound of stones, wood, water, and forest. The entire trail is designed as a unique auditory, visual, and tactile show.



Address: Peștera, Hunedoara County



Hațeg - Silvuț Bison Reserve

The European bison bred in captivity are the main attraction of Silvuț forest. While centuries ago, these animals were numerous in our forests, today you can only see them in reserves or zoos. It is worth going to see them: they are as vulnerable as they are massive and fierce-looking, being an endangered species.



Address: Hațeg, Hunedoara County



Tăul fără Fund Nature Reserve

If you listen to the stories of the villagers, you will find out that nearby there is a swamp called Tăul fără Fund (Bottomless Pond), which communicates with the ocean and where the cattle that came to drink, pushed by the devil, got stuck. It is worth a visit because the real story of this place is interesting. You will discover here a place where small carnivorous plants grow.



Address: Peșteana, Hunedoara County



LuciAna Gastronomy Experience

If you come to this part of Romania, then it is a must to stop at the LuciAna Gastronomy Experience to taste the traditional dishes of Țara Hațegului. Fresh ingredients, original recipes and dishes with tastes of yesteryear, all make a meal in this place unmissable.



Address: Densuș village, Hunedoara County



R3 - BUILDINGS OF THE PAST CULTURAL ROUTE



Hațeg Village Museum

In Peșteana, across the street from the medieval church, in a traditional wooden house, Anton, one of the locals, collected objects from the old village world. You can find interesting things and discover the inventiveness of the villagers as they handmade all the objects around them. In addition, Anton himself will tell you stories and offer you local products to taste.



Address: Peșteana , Hunedoara County



Colț Fortress

It seems that the author himself was a guest at the inn in the foothills of the mountains where the fortification was erected. The love story he shared with the lady of the castle inspired him to write the novel. Only the ruined walls of the medieval fortress have survived until today. Even if you don't believe Jules Verne's romantic account of the Castle in the Carpathians, it's worth climbing the rocks of the old fortress.



Address: Râu de Mori,
Hunedoara County



Mălăiești Fortress

It developed just like other fortifications in the area. At the beginning a tower (keep) was built: it was then enclosed with defensive walls to which, later, four bastion towers were added. It is said that the fortress was much too small to withstand a serious attack, and it was rather used for its defence role in the conflicts between local noblemen.



Address: Mălăiești village, Sălașu de Sus commune, Hunedoara County



Răchitova Tower

As in the case of other fortifications erected by the noblemen in the area, in Răchitova a stone tower (keep) was built first. The noble family, financially weakened by internal conflicts, could not afford to build defensive walls. Therefore, the tower here was surrounded by a ditch and a raised earthwork as well as a stakewall. Some of the walls have survived to this day.



Address: Răchitova, Hunedoara County



Sarmizegetusa Ulpia Traiana and the Archeological Museum

Would you like to step back in time for real? Go to Sarmizegetusa, the village built on the ruins of the Roman capital of Dacia province: Ulpia Traiana Sarmizegetusa! Here you can visit the ruins of some buildings of the old fortress-town. You can also take a walk through the village and spot fragments of Roman ruins set in the walls of the houses, wells, fortresses and churches.



Address: Sarmizegetusa,
Hunedoara County



Densuş Church



Both the origin and the date of the construction of the church have been the object of many controversies. Some believe that it was a Roman temple turned into a church in the 12th-13th centuries. Others claim that in antiquity it was the mausoleum of the Roman general Longinus Maximus, whose wife discovered the Cristian faith and set up the first church north of the Danube.



Address: Densuş village,
Hunedoara County



Sânpetru Church

What is impressive is the fact that within the walls of the church were incorporated fragments of the Roman ruins from the nearby. The most remarkable is the marble altarpiece from the entrance of the church. From the inscription on the altarpiece, we find that it seems it had been dedicated to Silvanus, the Roman god of woods, erected by an administrator from Ulpia Traiana Sarmizegetusa, to express his gratitude for being promoted.



Address: Sânpetru, Hunedoara County



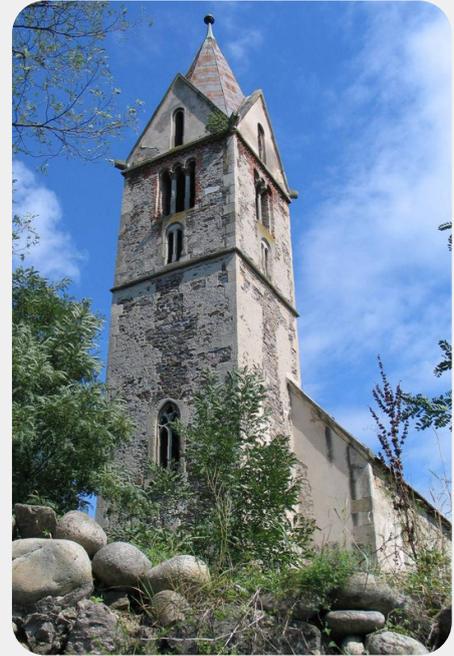
Sântămăria Orlea Church

Like all Cistercian churches, it was dedicated to the Virgin Mary, being the largest medieval church in Țara Hațegului. At the beginning, the church had ten murals depicting the symbol of the cross. Along with the confessional changes of the community, it suffered many changes. At present the frescoes have been brought to light and are some of the finest medieval paintings in our country.

Location: Sântămăria Orlea, Hunedoara County



Address: Sântămăria Orlea village, Hunedoara county



LuciAna Gastronomy Experience

If you come to this part of Romania, then it is a must to stop at the LuciAna Gastronomy Experience to taste the traditional dishes of Țara Hațegului. Fresh ingredients, original recipes and dishes with tastes of yesteryear, all make a meal in this place unmissable.



Address: Densuș village, Hunedoara County



RESOURCES

Discover Eco-Romania



www.eco-romania.ro

info@eco-romania.ro

+40 (0)368 441 084

Discover

ECO-ROMANIA

Romania Tourism



www.romaniatourism.com

travel@romaniatourism.com



Romanian Friend



www.romanianfriend.com

www.instagram.com/romanian_friend/



Discover Țara Dornelor



www.taradornelor.ro

www.instagram.com/eco.taradornelor



**TARA
DORNELOR**

Discover Țara Hațegului - Retezat



www.turismretezat.ro



Romania



@romania

România de poveste



@romaniadepovești

Photo credits:

Mihai Moiceanu, Dan Dinu, Dan Palcu,
Claudiu Popescu, Remus Suciu





DIGITAL ROUTES

OF CULTURAL HERITAGE FOR A SUSTAINABLE FUTURE

PR. NR. 2020-1-PL01-KA205-080646



Scan the QR code and learn more about
the [DigitalRoutes@Culture Project](#)

